

パサデナ街角レポート

A Stormy Night 嵐の夜

パサデナ市の **Now** を聞く!

お父様の時代から交流を続けている生方美奈子さん、パサデナのお友達にインタビュー!

2023年1月24日大規模な竜巻がパサデナ市を襲い、建物や送電施設に被害が出ました。竜巻のすごさを、パサデナ市からレポートです。



The tornado was very scary. I was at home with my grandchild and three people called me and said a tornado is coming to your house. Get in your bathroom. Even my sisters saw it on their news in Orange. My grandchild and I sat in the bathroom, we lost electricity and it was very dark. It rained louder and harder than I ever heard before. When it was over we were okay. My daughter was okay too. I will send you some pictures after the ☁.

竜巻はとても恐かったです。孫と一緒に家にいたのですが、3人が私に電話で、竜巻が私の家に向かってきているということです。私は孫と一緒に停電で暗い中、バスルームへ逃げ込みました。今まで聞いたことのない暴風雨の音でした。竜巻が過ぎ去り、私も孫も、そして娘も無事でした。あとで写真送るね。



St. Hyacinth Catholic Church Facebook より

竜巻が来たときには、避難所に逃げるものと思っていたのですが、お風呂に逃げたというので、避難所はないものなのかと尋ねてみました。

Not during the storm, unless you are already in a school building. We do have shelters open after a storm if families homes are destroyed. It provides a place for people to stay for a few days until they can make other arrangements. Ours are usually in a church or convention centers because they have more open spaces.

すでに校舎にいる場合を除いては、避難所は嵐の最中は開設されません。もし、家が破壊された場合、嵐が過ぎ去った後に開設されます。集会所や教会が避難所になり、何日間か寝泊まりできるようになっています。

Ladys' Chatting **Wow** パサデナ流 いどばた会議?



We do have Starbucks coffee but most of my friends chat while shopping at the mall. My friend and I shop and then have lunch together. We chat for hours and then we go home and chat some more on the telephone. My friend and I schedule a time we take a soaking bath and then we talk on the phone while soaking. ☺ We like to eat Mexican food the best. Sometimes we just meet in people's houses and visit with several friends all at the same time. We serve chips, appetizers, and cake or cookies.

スターバックスでおしゃべりするけど、私は友達とショッピングしながらおしゃべりして、さらに帰宅後、電話でもおしゃべりするわ。お風呂に入る時間を合わせて、お風呂に浸かりながら電話するの。私たちはメキシコ料理が好きよ。時には、友だちの家に行ってチップス、ちょっとしたお料理、ケーキ、クッキーなどを食べながらお話をするわ。